

2. カシグランの伝説

ケソン州のカシグランという町では、エルミタの傾斜地が一番美しい眺めです。あなたは、この傾斜の頂上から小さいが、詩的なカシグランの町を見ることができます。この町は、川に取り囲まれて、それは外海に注いでいます。この物語は、どのようにして、この町の名前がついたのかを説明するものです。

とても昔のこと、スペインの占領時代、エルミタの傾斜地に一本の奇妙な木が育ちました。この木は容易に、人々の注意を引いたと言われます。他の木とは違って、それはたくさんの葉をつけ、二枚ずつが十字架のように重なって地面に落ちるのでした。

「これは奇跡だ。」と、その町の司祭は言いました。彼は人々に魔法の木の幹を切るように言いました。そして、彼自身が彫刻家になって、司祭は魔法の木の表面に、聖母マリアの顔を彫りました。そして、町の人々は、彼らの新しい教会の祭壇が見つからない時、驚きました。

その奇跡の物語は遠くまで広がりました。だれでも、聖母に祈る人は、彼女の力を得ることができると考えていました。信仰的な病人が聖母の足跡に止まって口づけするなら、安堵感が得られ、彼らの魂には永遠の恵みによって祝福が得られる、とされています。

町の人々はまた、エリミタの傾斜の深い窪地のところに魅惑的な金の牛が二頭住んでいるとも信じていました。そして、夜のしじまは、大きな恐ろしい叫びで邪魔されていました。多くの勇敢な男たちが、その叫びの来るところを見つけ出そうと、そこに向かいました。

その間に、二頭の金の牛は、彼らがカスルガン川に着くまで、お互いに追いかけてこしていました。彼らは争いを続けていました。それらはお互いに水をかけあい、それらのぬれた体は、時々ぶつかりあっていました。それらは、頭を突き合い、見苦しい仕方で、体を打ち合いました。二頭の金の牛は、一晩中戦っていました。ついに、日が出て、二頭は戦うのをやめました。完全な静けさがきました。すると二頭はゆっくり帰途につきました。

何年もの歳が過ぎました。そして、何人かのイスラム教徒の海賊は、タヤパス州（現在はケソン州）にある、海岸近くのある町に、黄金が豊かに

ある二つの教会が存在する、ということを知りました。

おびたしいイスラム教徒の vintas が、素早く、バレルからボロンガン、ディナディヤワン、シンバハン、カランガンを通してやってきました。彼らがモトヤンに着いた時、イスラム教徒たちは困惑しました。彼らはどんな道も見つけることができませんでした。なぜなら、その場所は、山々と水に囲まれていたからです。彼らは退き、船に乗って消えてゆきました。

何人かの漁師は、vintas が、船で去って行くのを見ました。彼らは、船が海岸の町々を略奪する海賊たちに動かされていることに気づきました。彼らはモトヤンが、何かすばらしいトリックを海賊たちにかけたのだ、と思いました。

町の人々は、一緒に働いて、ディパラロの周りを防御することにしました。（現在まで、ディパラロの要塞は建っています。）この建造物から、彼らは町の名前を受け継いでいます。カシグランというのは、カシグルハンという、安全防御とか要塞を意味します。

年月は瞬く間に過ぎました。ある日、別のイスラム教徒の海賊が、カシグランの浜にやってきました。彼らの目的は、以前のイスラムのグループと同様、有名な富のあるふたつの教会から略奪するためでした。

町全体が、海賊の到着によって、危機感を募らせました。町の人々は彼らの家から飛び出して、エルミタに向かって一緒に行進しました。彼らは聖母マリアの前に跪き、彼らの安全のために熱心に祈りました。一方、イスラム教徒の何人かは、既に広場において、どんどん教会に近づきつつありました。突然、ふたりの武装した男たちが重い剣を持って現れました。猛烈に戦って、二人の戦士はイスラム教徒を追い払いました。

残ったイスラム教徒たちは、エルミタへ続く道を、町の人々を追っかけて行きました。しかし、イスラム教徒たちは、エルミタへ上ることはできませんでした。なぜなら、ふたりの不思議な兵士が斜面に陣取り、非常に大きな岩をイスラム教徒に転がしたからです。大きな岩が敵に降りかかるので、町の人々は頂上までの道を、安全に上ることができました。

二人の戦士たちへの感謝の祝いが一週間続きました。彼らは奇跡のような力を聖母マリアと町の守護聖人をパドゥアの聖アントニオから受けたと信じました。そして、カシグランがその土地

フィリピン 神話と伝説
の名前になったのです。

練習問題

新しい言葉の学び

A群とB群を合わせなさい。綴りだけで答えなさい。

A

1. peak
2. miracle
3. grace
4. inhabit
5. hideous
6. collided
7. astonishing
8. derived
9. pirates
10. poetic

B

- a. fearsome
- b. causing surprise
- c. the summit of a mountain
- d. an event thought to be due to supernatural cause
- e. crashed
- f. get
- g. robbers of ships on the high seas
- h. like a poet or poetry
- i. favor
- j. to dwell or live in
- k. to eat

正しいか間違いがテスト

正しいか間違いが答えなさい

1. この物語の舞台は、ラグナ州である。
2. 司祭は、魔法の木に聖母マリアの顔を彫った。
3. エルミタの傾斜地には、二匹の黄金の牛が住んでいる、と人々は信じていた。
4. イスラム教徒の海賊は黄金を求めて、この物語が起こった場所に行った。
5. 海賊からの保護を求めて、人々は聖母マリアの前に跪いて祈った。
6. 海賊たちは教会に近づくことができた。
7. 5人の武装した男たちが、海賊を追い払った。
8. イスラム教徒の海賊に対する勝利の祝いは1ヶ月続いた。
9. 二匹の黄金の牛と二人の勇敢な兵士は同じものである。
10. カシグランというのは、カシグルハンという言葉から来ている。

判断を下し、意見を述べてください。

1. 敵の攻撃に直面して、カシグランの人々はどんな特色を示したか。
2. 敵に直面したり、戦ったりすることのほかに、どんな状況において、人は勇気を実践できるか？
3. あなたは奇跡を信じますか？ あなたの答えを言いなさい。奇跡についてあなたが聞いたり、

読んだりしたことを挙げなさい。

4. カシグランの人々は神への信仰を持っていましたか？ どのように彼らはその信仰を表しましたか？

5. あなた自身、信仰を持つことはいいことですか？ なぜでしょうか？